KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2329/85

af 12. august 1985

om gennemførelsesbestemmelser til de særlige foranstaltninger for sojabønner

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1491/85 af 23. maj 1985 om fastsættelse af særlige foranstaltninger for sojabønner (1), særlig artikel 2, stk. 8, og artikel 3, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2194/85 af 25. juli 1985 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende særlige foranstaltninger for sojabønner (2), særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2194/85 fastlægger kriterierne for fastsættelse af verdensmarkedsprisen for sojabønner;

i betragtning af de prisudsving, der normalt finder sted på verdensmarkedet, bør verdensmarkedsprisen for sojabønner fastsættes to gange månedligt;

de tilbud og noteringer, der lægges til grund, bør justeres med henblik på at udligne eventuelle forskelle i kvalitet, betingelser og leveringssted i forhold til det produkt, som verdensmarkedsprisen bestemmes for;

ifølge artikel 2, litra a), forordning (EØF) nr. 2194/85 skal den første opkøber føre et lagerregnskab; for at kunne skelne sojabønner høstet i Fællesskabet fra indførte sojabønner bør det fastsættes, af der skal føres særskilte lagerregnskaber for de to sojabønnekategorier, og at de skal oplagres på forskellige steder;

artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2194/85 omhandler det kompetente organs godkendelse af en første opkøber, som ikke er forarbejdningsvirksomheden; det er nødvendigt at fastsætte betingelserne for godkendelsen;

der bør fastlægges standardbetingelser, som skal inkorporeres i kontrakter der indgås mellem producent og første opkøber, samt de betingelser, som skal inkorporeres i leveringserklæringerne; med hensyn til kontrakterne bør det dog med henblik på overholdelse af minimumsprisen fastsættes, at salgsprisen skal udtrykkes pr. vægtenhed produkt af standardkvalitet, således at eventuelle tillæg til eller fradrag i salgsprisen angives i kontrakten;

ifølge artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2194/85 udbetales støtten til den første opkøber efter kontrol af forarbejdning eller salg eller levering til en forarbejdningsvirksomhed; støtten kan betales forskudsvis ved fremlæggelse af leveringserklæringen og forudsat, at der stilles sikkerhed;

for at sikre, at støtteordningen anvendes ensartet, bør der fastsættes nærmere regler for udbetaling af støtten; det er også nødvendigt at fastlægge betingelserne for forskudsvis udbetaling af støtten og at præcisere de omstændigheder, hvorunder sikkerheden fortabes;

det bør fastlægges, hvor hyppigt støtten skal fastsættes, og det anses for tilstrækkeligt, at støtten bestemmes to gange månedligt;

medlemsstaterne skal indføre et kontrolsystem, der sikrer, at der kun ydes støtte for produkter, der er støtteberettigede; dette system bør gøre det muligt at foretage kontrol med overholdelsen af den i artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1491/85 omhandlede minimumspris;

ifølge artikel 9 i forordning (EØF) nr. 2194/85 kan der vedtages overgangsforanstaltninger for at lette en gnidningsløs overgang mellem den tidligere støtteordning og den i nærværende forordning fastsatte;

indtil der kan oprettes et kontrolsystem for hele Fællesskabet, dog ikke længere end indtil den 31. december 1985, begrænser de producerende medlemsstater udbetalingen af støtte til kun at omfatte sojabønner, der er forarbejdet på deres territorium;

uanset de foranstaltninger, der gælder for det øvrige Fællesskab, fastsætter artikel 2, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1491/85, at støtten i de franske oversøiske departementer ydes til producenter for en produktion, der opgøres på grundlag af et repræsentativt udbytte for de arealer, hvor der er sået og høstet sojabønner; der bør derfor fastsættes en række nærmere regler for gennemførelsen af disse nye ordninger;

for at lette den korrekte forvaltning af støtteordningerne i de pågældende departementer er det nødvendigt, at Frankrig meddeler Kommissionen visse oplysninger vedrørende støtten;

(1) EFT nr. L 151 af 10. 6. 1985, s. 15.
(2) EFT nr. L 204 af 2. 8. 1985, s. 1.

det er følgelig nødvendigt at ændre Kommissionens forordning (EØF) nr. 1978/80 (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2484/84 (2), men for klarhedens skyld bør nævnte forordning udskiftes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Verdensmarkedsprisen for sjabønner fastlægges to gange månedlig.

Denne pris bestemmes pr. 100 kg og beregnes på grundlag af de gunstigste tilbud og noteringer for leveringer, der skal finde sted inden 30 dage efter at tilbudene og noteringerne er konstateret.

Artikel 2

1. Såfremt de tilbud og noteringer, som lægges til grund, vedrører:

a) en anden kvalitet end den standardkvalitet, for hvilken målprisen er fastsat, justeres beløbet i overensstemmelse med ækvivalenskoefficienten, der er anført i bilag A;

b) varer, der leveres cif til et andet grænseovergangssted end Rotterdam, justeres beløbet under hensyntagen til forskellen i transport- og forsikringsomkostninger i forhold til en vare, som leveres cif Rotterdam;

c) varer, som leveres cif Rotterdam, forhøjes beløbet for at tage hensyn til losse- og forsendelsesomkostninger.

2. Ved anvendelsen af stk. 1 lægges kun de laveste laste-, transport- og forsikringsomkostninger til grund.

Artikel 3

I artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2194/85 forstås ved forarbejdning med henblik på anden anvendelse til levnedsmidler eller foder alle processer, hvorved sojabønner forarbejdes således, at de mister deres identitet og der fremkommer et produkt til konsum eller til forderbrug.

Artikel 4

Den første opkøber fører et særskilt vareregnskab for sojabønner høstet i Fællesskabet og for indførte sojabønner, der mindst skal omfatte følgende oplysninger:

— indgående mængder med angivelse af det uforarbejdede produkts nettovægt samt, for produkter høstet i Fællesskabet, af indholdet af vand og urenheder,

— flytninger af produkter mellem virksomhedens lokaler eller lagre,

— mængderne af forarbejdede sojabønner samt de fremkomne produkters art og mængde, når en første opkøber også er forarbejdningsvirksomheden,

— mængderne af forarbejdede sojabønner eller produkter, der forlader virksomheden, samt deres destination,

— en regelmæssig lageropgørelse,

— henvisninger til kontrakter, leveringserklæringer, fakturaer eller tilsvarende dokumenter for såvel købte som solgte produkter, samt henvisninger til relevante dokumenter, der vedrører leveringer til forarbejdningsvirksomheden, når den første opkøber ikke er forarbejdningsvirksomheden.

Desuden forpligter den første opkøber sig til:

— at give det kompetente organs medarbejdere adgang til sine anlæg,

— at overholde de forpligtelser, der følger af denne forordning,

— at lette kontrollerne,

— at stille alle dokumenter vedrørende gennemførte transaktioner, herunder sit finansielle bogholderi, til rådighed for det af medlemsstaten udpegede organ.

Artikel 5

1. Med henblik på den i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2194/85 omhandlede godkendelse skal hver første opkøber ud over de forpligtelser, der følger af artikel 4:

a) være en fysisk eller juridisk person, hvis hovedvirksomhed er handel med korn og oliefrø,

b) give tilstrækkelige finansielle garantier med hensyn til muligheden for at overholde de forpligtelser, der følger af denne ordning,

c) råde over tilstrækkelig lagerkapacitet, der er passende udstyret til vejning og analyse af sojabønnerne, således at kvaliteten kan bestemmes i forhold til standardkvaliteten,

d) fra datoen for ansøgning om godkendelse opbevare lagerregnskabet og de øvrige oplysninger, der omhandles i artikel 4 og i dette stykke, i det af den pågældende medlemsstat fastsatte tidsrum.

2. Det kompetente organ tildeler et identifikationsnummer til hver godkendt første opkøber, som opfylder betingelserne i stk. 1.

(1) EFT nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 25.
(2) EFT nr. L 262 af 3. 10. 1984, s. 7.

3. I produktionsåret 1985/86 kan det kompetente organ foreløbigt godkende en første opkøber, når denne forelægger sin ansøgning om godkendelse.

En første opkøber, der er foreløbigt godkendt, modtager et identifikationsnummer. I tilfælde af, at det konstateres, at en af de i stk. 1 omhandlede betingelser ikke er opfyldt, og især hvis dette medfører, at medlemsstatens kompetente organ har vanskeligt ved at fastslå retten til støtte, tilbagekaldes den foreløbige godkendelse. En sådan tilbagekaldelse har tilbagevirkende kraft til datoen for den foreløbige godkendelse, og støtte udbetalt efter godkendelsesdatoen indkræves.

Den foreløbige godkendelse gøres endelig, når den pågældende medlemsstat har konstateret, at betingelserne for godkendelse som fastsat i stk. 1 er opfyldt.

Artikel 6

I tilfælde af at det konstateres, at en af de i artikel 4 og 5 omhandlede betingelser ikke er opfyldt, især hvis dette medfører, at medlemsstaten har vanskeligt ved at fastslå retten til støtte, tilbagekaldes godkendelsen omgående for et tidsrum på mindst tolv måneder.

Artikel 7

1. De i artikel 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 2194/85 omhandlede kontrakter indgås skriftligt. De skal indgives inden en dato, der fastsættes af den enkelte medlemsstat, men som ikke kan være senere end den 15. august før hvert produktionsårs begyndelse, til det kompetente organ i den medlemsstat, hvor sojabønnerne høstes. For produktionsåret 1985/86 skal de dog indgives inden den dato, der fastsættes af hver medlemsstat, men som ikke kan være senere end den 1. september 1985.

2. Kontrakterne skal mindst indeholde følgende :

a) de kontraherende parters fulde navn, adresse og underskrift,

b) indgåelsesdatoen,

c) en angivelse i hektar og ar af det areal, hvorpå de i kontrakten omhandlede sojabønner høstes,

d) den pris, der skal betales producenten pr. vægtenhed,

e) de nødvendige angivelser med henblik på identificering af det pågældende areal,

f) en forpligtelse for producenten til at levere og for den første opkøber til at modtage den samlede mængde sojabønner af sund og sædvanlig handelskvalitet, der høstes på ovennævnte areal.

Artikel 8

1. Den pris, der skal betales producenten, er mindst lig med den i artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1491/85 omhandlede minimumspris og gælder for en vare af standardkvalitet.

2. Salgsprisen forhøjes eller nedsættes for hver procent, hvormed vandindholdet eller indholdet af urenheder er lavere eller højere i forhold til standardkvaliteten.

Disse forhøjelse og nedsættelser aftales mellem de kontraherende parter og skal fremgå af kontrakten.

3. Dog gælder følgende, såfremt forhøjelserne og nedsættelserne ikke fremgår af kontrakterne :

— salgsprisen forhøjes med 0,75 % for hver procent, vandindholdet er lavere end for standardkvaliteten,

— salgsprisen nedsættes med 1,5 % for hver procent, vandindholdet er høhere end for standardkvaliteten ; såfremt vandindholdet er på over 17 %, nedsættes salgsprisen dog med 2,3 % for hver procent, hvormed vandindholdet overstiger 17 %,

— salgsprisen forhøjes eller nedsættes med 1 % for hver procent, hvormed indholdet af urenheder er lavere end eller højere end for standardkvaliteten.

Artikel 9

1. De i artikel 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 2194/85 omhandlede leveringserklæringer indgives skriftligt det kompetente organ inden den sidste arbejdsdag i produktionsåret.

Leveringserklæringerne skal mindst indeholde følgende oplysninger :

a) de to parters fulde navn, adresse og underskrift,

b) dato for underskrift og for levering.

c) henvisning til tidligere indgåede kontrakter mellem de to parter, som den leverede mængde vedrører,

d) vægten af den leverede mængde samt dens vandindhold og indhold af urenheder ifølge den i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2194/85 omhandlede analyse.

2. De i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2194/85 omhandlede erklæringer om salg eller levering til forarbejdningsvirksomheden skal ligeledes være skriftlige og mindst indeholde følgende oplysninger :

a) de to parters fulde navn, adresse og underskrift,

b) dato for underskrift,

c) den solgte eller leverede mængde,

d) dato for salg eller levering,

e) den faktisk leverede mængde med angivelse af vandindhold og indhold af urenheder,

f) forarbejdnignsvirksomhedens erklæring om, at sojabønnerne vil blive forarbejdet i Fællesskabet, med nærmere angivelse af den påtænkte forarbejdningsart.

Artikel 10

1. Efter at have foretaget den nødvendige kontrol som omhandlet i artikel 13 udbetaler det kompetente organ i den producerende medlemsstat støtten.

2. Den mængde, for hvilken der ydes støtte, er den i leveringserklæringen angivne mængde efter justering af vægten i henhold til artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2194/85, dog forudsat at denne mængde :

a) hvis den første opkøber er forarbejdningsvirksomheden, ikke overstiger den faktisk forarbejdede mængde med mere end 2 %,

b) hvis den første opkøber er en anden end forarbejdningsvirksomheden, ikke overstiger den faktisk leverede mængde med mere end 4 %.

3. I tilfælde af at den i leveringserklæringen angivne mængde overstiger de i stk. 2 angivne procenter for forarbejdede eller leverede mængder, nedsættes den mængde, der ydes støtte for, i forhold til overskridelsen.

4. Støtten forudbetales dog til enhver første opkøber, der ansøger derom, ved forelæggelsen af den i artikel 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 2194/85 omhandlede leveringserklæring, for de i erklæringen angivne mængder på betingelse af, at denne ansøgning ledsages af en sikkerhedsstillelse for et beløb svarende til støttebeløbet.

5. Sikkerheden stilles i form af en garanti fra et institut, der opfylder de krav, som er fastsat af den medlemsstat, hvor støtteansøgningen indgives.

6. Sikkerheden frigives, når medlemsstatens kompetente myndighed har godkendt støtteberettigelsen for de i erklæringen angivne mængder. Godkendes støtteberettigelsen ikke for alle eller en del af de i erklæringen angivne mængder, fortabes sikkerheden for de mængder, for hvilke betingelserne for støtteberettigelse ikke er opfyldt.

7. Den mængde sojabønner, der giver ret til støtte, beregnes efter metoden i bilag B.

Artikel 11

1. Den støtte, der gælder for produktionsåret, fastsættes to gange månedligt, således at den kan finde anvendelse fra og med den 1. og fra og med den 16. i måneden.

2. Så snart støtten pr. 100 kg produkt er fastlagt, og under alle omstændigheder før anvenelses anvendelsesdatoen for støtten, giver Kommissionen medlemsstaterne meddelelse herom.

Artikel 12

1. Såfremt den i artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2194/85 omhandlede støtteansøgning :

a) vedrører den samlede produktion, der skal leveres i henhold til en eller flere kontrakter, skal ansøgningen mindst indeholde følgende :

— ansøgerens fulde navn og adresse,

— angivelse af det areal, hvorfra produktionen leveres til ansøgeren,

— henvisning til kontrakten/kontrakterne,

og ansøgningen skal være ledsaget af en sikkerhed på 0,6 ECU/ar ;

b) vedrører en allerede modtaget mængde, som er omfattet af en eller flere leveringserklæringer, skal ansøgningen mindst indeholde følgende :

— ansøgerens fulde navn og adresse,

— den mængde, der er angivet i leveringserklæringen/leveringserklæringerne,

— henvisning til leveringserklæringen/leveringserklæringerne samt til de dertil hørende kontrakter,

og ansøgningen skal være ledsaget af en sikkerhed på 3 ECU/100 kg.

2. Medmindre der foreligger force majeure, indebærer støtteansøgningen forpligtelse til henholdsvis at forarbejde, sælge eller levere den produktionen eller den mængde, der er angivet i ansøgningen, senest ved udgangen af den sjette måned efter den måned, hvori støtteansøgningen indgives. Hvis støtteansøgningen indgives af en første køber med henblik på anden anvendelse af sojabønnerne end fremstilling af olie, forlænger medlemsstaten dog, efter anmodning fra den pågældende, førnævnte frist indtil udgangen af det produktionsår, i hvilket støtteansøgningen er indgivet.

3. I tilfælde af at ansøgningen henviser til det areal, som er angivet i en eller flere kontrakter, er den mængde, der faktisk skal henholdsvis forarbejdes, sælges eller leveres, den mængde, der er angivet i leveringserklæringen/leveringserklæringerne, som til den/de pågældende kontrakter.

4. I tilfælde af at ansøgningen indgives af en første opkøber, som også er forarbejdningsvirksomheden gælder følgende :

a) den i stk. 2 omhandlede forpligtelse betragtes som overholdt, såfremt den forarbejdede, solgte eller leverede mængde inden udgangen af det pågældende tidsrum overstiger 98 % af den i ansøgningen angivne mængde ;

b) sikkerheden fortabes, hvis den forarbejdede, solgte eller leverede mængde udgør mindre end 2 % af den i ansøgningen angivne mængde ;

c) udgør den forarbejdede, solgte eller leverede mængde over 2 %, men under 98 % af den i ansøgningen angivne mængde, fortabes sikkerheden for en mængde svarende til forskellen mellem 98 % af den i ansøgningen angivne mængde og den faktisk forarbejdede, solgte eller leverede mængde.

5. I tilfælde af at ansøgningen indgives af en første opkøber, som ikke er en forarbejdningsvirksomhed, finder bestemmelserne i stk. 4 anvendelse, men procenten er 96 i stedet for 98.

6. Den i stk. 1 omhandlede sikkerhed stilles i form af en garanti fra et institut, der opfylder de krav, som er fastsat af den medlemsstat, hvor støtteansøgningen indgives.

Artikel 13

1. Det kompetente organ i den producerende medlemsstat kontrollerer :

a) for kontraktens vedkommende :

— at de i artikel 7 omhandlede oplysninger er fuldstændige, samt ved stikprøvekontrol, at de deri angivne arealer faktisk er tilsået med sojabønner ; såfremt denne kontrol fører til den konklusion, at arealet er forskelligt fra det angivne, foretager medlemsstaten uden videre en korrektion af kontrakten, uden at dette berører de sanktioner, der måtte finde anvendelse,

— at den pris, der under hensyntagen til artikel 8 skal betales til producenten, mindst er lig med den i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1491/85 omhandlede minimumspris ; den omregningskurs, der skal anvendes ved kontrollen af, om minimumsprisen er overholdt for et produkt, der er høstet i løbet af et givet produktionsår, er den repræsentative kurs, der var gældende ved det pågældende produktionsårs begyndelse ;

b) for leveringserklæringens vedkommende :

— at de i artikel 9 omhandlede oplysninger er fuldstændige, samt ved stikprøvekontrol, at den i leveringserklæringen angiven mængde har kunnet produceres på det i kontrakten angivne areal under hensyntagen til de udbytter, der konstateres i området ; i tilfældde af at en medlemsstat kommer til den konklusion, at den i leveringserklæringen angivne mængde ikke har kunnet produceres på det i kontrakten angivne areal, nedsætter den uden videre den i leveringserklæringen angivne mængde på grundlag af områdets gennemsnitsudbytte, uden at dette berører de sanktioner, der måtte finde anvendelse.

2. Med henblik på at efterprøve, at sojabønnerne er blevet forarbejdet solgt eller leveret til en forarbejdningsvirksomhed i Fællesskabet, skal det kompetente organ :

a) kontrollere de mængder, der er indgået på den første opkøbers virksomhed i henhold til leveringserklæringerne,

b) kontrollere den første opkøbers lagerregnskab og eventuelt finansielle bogholderi med henblik på at sikre, at sojabønnerne er blevet forarbejdet, solgt eller leveret i løbet af de i artikel 12, stk. 2, omhandlede periode,

c) når den første opkøber ikke er forarbejdningsvirksomheden og har ansøgt om støtte på grundlag af leveringer af sojabønner til en forarbejdningsvirksomhed, kontrollere, at sojabønnerne forarbejdes for hans egen regning,

d) kontrollere lagerregnskabet og eventuelt det finansielle bogholderi eller anden relevant dokumentation for at efterprøve, at de mængder sojabønner, der er indgået på den første opkøbers virksomhed, svarer til de mængder sojabønner eller ved forarbejdning fremkomne produkter, som forlader virksomheden.

Artikel 14

Indtil medlemsstaterne har iværksat det i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2194/85 omhandlede kontrol — og bistandssystem, dog ikke længere end til den 31. december 1985, yder de producerende medlemsstater udelukkende støtte til sojabønner, der forarbejdes på deres eget territorium.

Artikel 15

1. For sojabønner, der høstes i de franske oversøiske departementer :

— i et givet års første halvdel, ydes den pr. 16. marts det pågældende år gældende støtte,

— i et givet års anden halvdel, ydes den pr. 16. august det pågældende år gældende støtte.

2. Sojabønneproducenter i de franske oversøiske departementer skal for hver høst og inden bestemte datoer, som fastsættes af Frankrig, indsende erklæringen om de med sojabønner tilsåede arealer og om den høstede produktion til de kompetente myndigheder.

3. Frankrig meddeler inden den 15. maj og den 15. oktober hvert år Kommission de udbytter af sojabønner, der er registreret i de forskellige oversøiske departementer, opdelt efter dyrkningsmetode.

Artikel 16

1. De producerende medlemsstater meddeler Kommissionen navn og adresse på de organer, der udpeges til at gennemføre særforanstaltningerne for sojabønner.

2. De producerende medlemsstater meddeler Kommissionen følgende :

a) senest den 31. oktober hvert år : antallet af indgivne kontrakter og det samlede areal, der er angivet i kontrakterne ;

b) inden udgangen af hver måned : de mængder, der er ansøgt om støtte for i løbet af den foregående måned ; sammen med denne oplysning angives det samlede antal kontrakter eller leveringserklæringer, som støtteansøgningerne vedrører ; såfremt en ansøgning vedrører mængder der skal leveres i henhold til en eller flere kontrakter, kan det areal, som ansøgningen vedrører, angives i stedet for mængden ; der skal dog snarest muligt gives meddelelse om den mængde, der faktisk er leveret i henhold til den eller de pågældende kontrakter ;

c) senest den 30. november efter hvert produktionsårs udgang : de mængder, der er ydet støtte for.

3. Kommissionen sender regelmæssigt medlemsstaterne en oversigt over de oplysninger, der er fremsendt i henhold til de foregående stykker.

4. Frankrig giver senest den 31. december og den 31. maj hvert produktionsår Kommissionen meddelelse om det areal, hvorom sojabønneproducenterne i de franske oversøiske departementer har afgivet erklæring.

Artikel 17

Forordning (EØF) nr. 1978/80 ophæves med virkning fra den 1. september 1984.

Den finder dog fortsat anvendelse på sojabønner, der er høstet inden den 1. januar 1985.

Artikel 18

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1985.

På Kommissionens vegne

Nicolas MOSAR

Medlem af Kommissionen

BILAG A

Ækvivalenskoefficient for sojabønner

(ECU/100 kg)

	Beløb, der skal trækkes fra prisen	Beløb, der skal lægges til prisen
Sojabønner fra USA	0,800	—
Sojabønner fra tredjelande	1,000	—

BILAG B

Metode til beregning af vægten af sojabønner

$$\frac{100 - (i + h)}{100 - (i_1 + h_1)} \times q = X$$

i = indhold af urenheder i de bønner, hvis vægt skal bestemmes,

h = vandindhold i de bønner, hvis vægt skal bestemmes,

i_1 = indhold af urenheder, h_1 = vandindhold } i den kvalitet, for hvilken støtten fastsættes,

q = mængde af leverede produkter som beset, udtrykt i kg, hvis korrigerede vægt skal bestemmes,

X = korrigeret vægt for produktet i kg.

Bemærkning:

For vandindholdet og indholdet af urenheder anføres kun de to første decimaler.